



División de Rehabilitación Vocacional
Departamento de Desarrollo Laboral de Wisconsin

POLÍTICA DEL PROGRAMA DE REHABILITACIÓN VOCACIONAL

(VR Program Policy)

6 de febrero, 2006

CONTENIDO

PREFACIO

<u>Introducción</u>	iii
<u>Propósito del programa de rehabilitación vocacional (VR)</u>	iii

I. POLÍTICAS GENERALES

<u>Facilidades</u>	1
<u>Convenios con otros organismos</u>	1
<u>Modos apropiados de comunicación</u>	1
<u>Registro de casos</u>	1
<u>Ciudadanía y residencia</u>	2
<u>Programa de Ayuda al Cliente (CAP)</u>	2
<u>Recursos comunitarios</u>	2
<u>Confidencialidad y divulgación de información</u>	2
<u>Derechos y responsabilidades de los consumidores</u>	3
<u>Recopilación de datos</u>	3
<u>Debido proceso</u>	3
– <u>Resolución informal</u>	3
– <u>Mediación</u>	4
– <u>Audiencia imparcial</u>	4
<u>Responsabilidad del personal de DVR</u>	4
<u>Decisiones informadas</u>	5
<u>Servicios comprados</u>	5
<u>Tarifas de pago</u>	5
<u>Documentación fiscal de casos obligatoria</u>	6
<u>Remisiones a otros programas</u>	7
<u>Normas para proveedores de servicios</u>	7
<u>Plazos</u>	7

II. POLÍTICAS DE ADMISIÓN

<u>Postulación</u>	9
<u>Evaluación de la determinación de calificación</u>	9

III. POLÍTICAS SOBRE LA RECEPCIÓN DE SERVICIOS

<u>Orden de selección (OOS)</u>	11
<u>Planes de empleo</u>	11
– <u>Opciones para formular un plan de empleo</u>	11
– <u>Procedimientos obligatorios</u>	12
– <u>Signatarios</u>	12

III. POLÍTICAS SOBRE LA RECEPCIÓN DE SERVICIOS (continuación)

Planes de empleo (continuación)	
– <u>Copias</u>	13
– <u>Revisión y enmiendas</u>	13
– <u>Componentes obligatorios de un plan de empleo</u>	13
<u>Servicios de rehabilitación vocacional para consumidores</u>	14
<u>Contribución financiera</u>	17
<u>Servicios y beneficios comparables</u>	18

IV. POLÍTICAS DE CIERRE

<u>Cierre del caso debido a que la persona está demasiado discapacitada para beneficiarse de los servicios de rehabilitación vocacional</u>	19
<u>Cierre del caso antes de la calificación</u>	19
<u>Cierre del caso por no estar calificado</u>	19
<u>Revisión anual de decisiones de no calificación</u>	19
<u>Cierre después de la determinación de calificación</u>	20
<u>Cierre del caso después de la rehabilitación</u>	20
<u>Cierre del caso después de la rehabilitación en un empleo apoyado</u>	20
<u>Notificación del cierre</u>	21
<u>Revisión anual de los casos de consumidores que trabajan según un certificado de remuneración inferior al salario mínimo</u>	21
<u>Servicios de postempleo</u>	21
<u>Declaración sobre igualdad de oportunidades</u>	21

Apéndices

<u>A - Subsidio de DVR para la capacitación</u>	22
<u>B - Lista de tarifas de DVR</u>	23
<u>C - DVR - Proceso de excepción</u>	24

PREFACIO

Introducción

El propósito de este manual es proporcionar la política del programa para la entrega de servicios de rehabilitación vocacional por parte de la División de Rehabilitación Vocacional de Wisconsin (DVR). La intención de la política es describir las expectativas que fijan las leyes y reglamentos federales, y otros reglamentos federales y estatales pertinentes. Como tal, no puede haber excepciones a esta política. En el prefacio de esta política se da a conocer el propósito del Título I de la Ley de Rehabilitación (Rehabilitation Act) de 1973, con sus enmiendas pertinentes. Esta ley fija las bases para el entendimiento básico del propósito del programa.

Si bien la política dicta lo que debe hacerse, habrá algunos procedimientos detallados sobre la forma en que deberán ponerse en práctica estas políticas. Debido a la naturaleza individualizada del programa, no hay una sola forma ideal de cumplir el propósito de las mismas. Confiamos en que todo el personal de este organismo entenderá y pondrá en práctica las políticas de la manera más apropiada, a fin de satisfacer las necesidades de rehabilitación vocacional de las personas.

Propósito del programa de rehabilitación vocacional (VR)

El propósito del Título I de la Ley de Rehabilitación (Rehabilitation Act) de 1973, con sus enmiendas pertinentes, es ofrecer "programas de rehabilitación vocacional amplios, coordinados, eficaces, eficientes y responsables diseñados para evaluar, planificar, formular y brindar servicios de rehabilitación vocacional a personas discapacitadas, acordes con sus fortalezas, recursos, prioridades, inquietudes, habilidades, capacidades, intereses y decisiones informadas, de modo que estas personas puedan prepararse y desempeñarse en empleos provechosos". [P.L. 105-220 s. 100 (a)(2)]

I. POLÍTICAS GENERALES

Facilidades

Durante el proceso de rehabilitación vocacional se proporcionarán facilidades, según sea necesario, incluyendo interpretación a otros idiomas y al lenguaje de señas para permitir a los consumidores participar de la mayor medida posible en la formulación y puesta en práctica de sus planes de empleo. DVR no brindará las facilidades que sean responsabilidad legal de terceros.

Convenios con otros organismos

El personal de DVR debe cumplir las cláusulas de todos los contratos o memorandos de entendimiento (MOU) entre DVR y otros organismos, organizaciones, programas de rehabilitación comunitarios y demás proveedores.

Modos apropiados de comunicación

La comunicación con el consumidor o, según corresponda, su representante será complementada, según sea necesario, por otros modos de comunicación. El modo de comunicación apropiado será coherente con la decisión informada del consumidor y le permitirá a éste comprender y responder la información que se le ha comunicado.

Registro de casos

Mantendremos un registro del caso de cada consumidor asistido por DVR. El registro informático del Sistema Integrado de Información de Rehabilitación (Integrated Rehabilitation Information System, IRIS) sirve como registro oficial de casos de DVR.

Lo siguiente debe ser documentado en el registro de casos del sistema IRIS:

- Información que respalda la decisión tomada en cuanto a la calificación, orden de selección y magnitud de la discapacidad.
- Justificación de la entrega de servicios, incluyendo puestos de trabajo, en un entorno no integrado.
- Información que respalda la formulación de metas, servicios y medidas vocacionales de largo plazo.
- Plan de empleo y todas sus enmiendas.
- Revisiones y evaluaciones periódicas del plan de empleo.
- Evaluaciones periódicas realizadas durante la entrega de experiencias laborales de prueba planificadas.
- Información que respalda la entrega de servicios laborales apoyados.

- Solicitud de apelación del consumidor y toda decisión o acción resultante de dicha solicitud.
- Información que respalda la decisión de cerrar el registro del caso del consumidor, incluyendo la verificación de un empleo competitivo, si se obtuviese.
- Información que respalda las decisiones y acciones de DVR de proveer, negar o alterar los servicios, y según sea necesario, satisfacer las necesidades de administración de casos incluyendo los recibos y documentación de pago directo.

Si el consumidor considera que la información en el registro de su caso es imprecisa o engañosa, puede solicitar que sea modificada. La solicitud, el contenido y la decisión sobre la enmienda será documentada en el registro del caso.

Ciudadanía y residencia

No se requerirá un período de residencia específica para ningún consumidor que viva en el estado. Es posible que los extranjeros con visas que les permiten trabajar durante su permanencia en el país puedan calificar para obtener servicios.

Programa de Ayuda al Cliente (CAP)

Se informará a cada consumidor de la disponibilidad de servicios CAP.

Recursos comunitarios

Según corresponda, DVR hará uso del máximo de programas de capacitación públicos, o demás programas vocacionales o técnicos, así como de otros recursos comunitarios, incluyendo programas de rehabilitación comunitarios, con el fin de proporcionar los servicios de rehabilitación vocacional.

Confidencialidad y divulgación de información

Toda la información de carácter personal se mantendrá en estricta reserva. La información se divulgará sólo con el consentimiento informado y por escrito del consumidor o, si corresponde, de su representante.

Excepciones

- En la administración del programa de rehabilitación vocacional.
- Según sea necesario para proteger al consumidor contra daños físicos a sí mismo o a terceros.
- En respuesta a investigaciones policiales, de fraude o de abuso de menores u otros.
- En respuesta a una orden judicial.
- Según lo exija un estatuto o reglamentación federal para fines de auditoría, investigación o evaluación aprobadas.
- En supuestos casos de abuso de menores, negligencia, explotación o de peligro, a menos que esté expresamente prohibido por las leyes o reglamentos federales o estatales.

- La información obtenida de otro organismo sólo se divulgará mediante o bajo las condiciones establecidas por el organismo en cuestión. Los consumidores, mediante los medios de comunicación apropiados, y los proveedores de la información serán informados sobre las restricciones de confidencialidad y divulgación. Los datos médicos, psicológicos y demás información que podría ser perjudicial para el consumidor no se divulgará directamente a éste sino a un tercero escogido por el mismo. Dicha información puede ser divulgada a los padres de los consumidores menores edad o a sus apoderados legales bajo las mismas condiciones que si se divulgara directamente al consumidor.

Derechos y responsabilidades de los consumidores

A los consumidores se les informará por escrito de sus derechos, incluyendo la disponibilidad de los servicios CAP en las siguientes ocasiones:

- Al momento de postular a los servicios.
- Al momento en que se decide que el consumidor no está calificado para obtener servicios de rehabilitación vocacional o no cumple los requisitos de una categoría abierta de orden de selección.
- Al prepararse o enmendarse el plan de empleo del consumidor.
- Al negársele los servicios.
- Tras tomarse la decisión de cerrar el caso.
- Cuando el consumidor o su representante lo soliciten en cualquier momento durante el proceso de rehabilitación vocacional.

Cada consumidor tendrá sus responsabilidades claramente definidas en cuanto al proceso de rehabilitación vocacional. Las responsabilidades variarán según las habilidades de cada consumidor y se definen dentro de la relación de asesoría y orientación.

Recopilación de datos

El personal de DVR tendrá la responsabilidad de proporcionar oportuna y precisamente los datos necesarios para la operación del sistema de datos fiscales e información administrativa de DVR.

Debido proceso

El consumidor o, según corresponda, su representante que no esté satisfecho con alguna de las decisiones tomadas por DVR respecto a la entrega o negación de servicios puede solicitar una revisión oportuna de estas determinaciones. Este proceso puede incluir lo siguiente:

Resolución informal

Cuando el consumidor esté de acuerdo, DVR usará procedimientos de resolución informales, incluyendo la mediación. El consumidor puede escoger pasar directamente a una audiencia formal sin participar en un proceso de resolución informal.

Mediación

Un mediador calificado e imparcial especialista en técnicas de mediación eficaces dirigirá el proceso de mediación. Este proceso es confidencial, voluntario, debe ser acordado por ambas partes y no debe usarse para negar o aplazar el derecho de un consumidor a una audiencia. Las discusiones que surjan durante el proceso de mediación no se usarán como evidencia en ninguna audiencia de debido proceso ni en procedimientos civiles subsiguientes.

Audiencia imparcial

La audiencia imparcial la lleva a cabo un funcionario de audiencia seleccionado de una lista de personas calificadas identificadas por DVR y el Consejo de Rehabilitación de Wisconsin (Wisconsin Rehabilitation Council, WRC).

El consumidor o, según corresponda, su representante debe tener la oportunidad de estar presente mediante representación legal, u obtener la ayuda de otros asesores pertinentes, con el fin de presentar al funcionario de audiencia imparcial evidencia, información y testigos adicionales. Además, debe contar con representación para interrogar a todos los testigos y examinar otras fuentes de información y evidencias relevantes. Los servicios iniciados no se suspenderán, reducirán ni terminarán en espera de la decisión final de la audiencia, a menos que así lo solicite el consumidor o su representante, o exista evidencia de que dichos servicios se obtuvieron mediante representación falsa, fraude, confabulación o conducta delictual de parte del consumidor.

La audiencia debe celebrarse dentro de 60 días contados a partir de la fecha de solicitud inicial de revisión por parte del consumidor, a menos que se llegue a una resolución informal antes del sexagésimo día o las partes acuerden una prórroga específica. El funcionario de audiencia imparcial tomará una decisión basándose en las cláusulas establecidas en el plan aprobado del Estado de Wisconsin para la rehabilitación vocacional, la ley de rehabilitación vocacional, los reglamentos federales de rehabilitación vocacional, y los reglamentos y políticas estatales acordes con los requisitos federales. El funcionario de audiencia imparcial proporcionará al consumidor o, según corresponda, a su representante y al administrador de DVR un completo informe por escrito de los hallazgos y razones de la decisión dentro de 30 días tras concluida la audiencia.

La decisión del funcionario de audiencia tendrá un carácter definitivo y deberá acatarse en espera de una revisión por parte del tribunal si alguna de las partes decidiera presentar una denuncia ante éste. La solicitud de revisión debe presentarse al Tribunal de Apelaciones del Circuito dentro de 30 días tras la decisión del funcionario de audiencia.

Responsabilidad del personal de DVR

El personal de DVR respeta a los consumidores como personas que tienen el derecho y la responsabilidad de participar y tomar decisiones respecto de su futuro vocacional.

El personal de DVR tiene las siguientes responsabilidades:

- Trabajar mancomunadamente con los consumidores para buscar, obtener y conservar individualmente empleos adecuados según sus habilidades e intereses y que conduzcan a los consumidores a la independencia económica, a ser más autosuficientes y a insertarse plenamente en la sociedad.

- Prestar servicios personalizados a los consumidores de manera organizada, planificada y ejercer un sólido criterio profesional al cumplir esta responsabilidad.
- Brindar asistencia y orientación técnicas a las personas que lo requieran para que tomen decisiones informadas, escojan una solución laboral apropiada, formulen un plan de servicios o presenten solicitudes de excepción a las listas de tarifas.
- Cuando no sea posible solucionar un conflicto con un consumidor, trabajar con la administración e informarle al consumidor de sus derechos y la disponibilidad de asistencia del programa CAP.

Decisiones informadas

Durante todo el proceso de rehabilitación vocacional a los consumidores deben dárseles oportunidades de participar activamente y de tomar decisiones significativas e informadas entre las cuales se incluyen: los servicios y proveedores de evaluación y orientación, sus metas y responsabilidades vocacionales, los servicios necesarios para llevar a cabo sus planes de empleo, así como los proveedores de servicios y los métodos que se emplearán para obtener dichos servicios. Se informará a los consumidores de su derecho a tomar decisiones informadas. A los consumidores que requieran o soliciten asistencia para tomar decisiones informadas se les ofrecerán servicios de apoyo para ayudarles en este proceso. Durante el proceso de rehabilitación vocacional, los consumidores pueden escoger incluir a miembros de su familia, abogados/asesores u otros representantes autorizados.

Servicios comprados

Todos los servicios comprados serán autorizados antes de su entrega en cumplimiento de todos los requisitos de adquisición legales, estatales, de DWD y DVR. Excepto en el subsidio de DVR para la capacitación, los pagos directos al consumidor se limitarán a situaciones donde no sea práctico ni adecuado comprar directamente los servicios al proveedor, por ejemplo millaje, vales de autobús, etc. La administración de DVR puede aprobar individualmente excepciones a la política antedicha.

Tarifas de pago

Cuando sea posible, se usará un proceso competitivo y/o un análisis de costos durante un período no inferior a 2 años a fin de determinar un nivel razonable de apoyo financiero por parte de DVR para los servicios comprados. Para la adquisición de bienes y servicios no cubiertos por un contrato o lista de tarifas específicos, se deberán hacer comparaciones entre tres proveedores, siempre que sea posible. Este precio será el monto máximo con el cual DVR contribuirá a la compra. En caso de existir un contrato o lista de tarifas, éste determinará el monto que DVR contribuirá a la compra. (En los Apéndices A y B encontrará más información). En caso de no existir ninguno de los contratos o programas antedichos, se cobrarán las tarifas razonables y usuales por los servicios, que no excedan lo cobrado por otros organismos públicos. Para los servicios y equipos médicos, el precio que aparece en la lista de precios de asistencia médica será el máximo autorizado.

El servicio comprado será aquél que satisfaga las necesidades del consumidor al menor costo para DVR. En toda compra, el consumidor puede escoger al proveedor que prefiera. Al realizar esta selección, si el consumidor escoge un producto o proveedor que exceda la tarifa máxima establecida por los procedimientos antedichos, el consumidor deberá pagar la diferencia a menos que se haya otorgado una excepción. DVR no establecerá un monto máximo para las categorías de servicios específicos ni para los servicios totales prestados al consumidor. Se usarán los procedimientos descritos en la sección "Apéndice C - División de Rehabilitación Vocacional – Proceso de excepción; Generalidades" de esta política para

solicitar, revisar y documentar la aprobación de compras de bienes y servicios que superen los precios establecidos según las comparaciones de proveedores, contratos o listas de tarifas. DVR no se responsabilizará por el costo de los servicios comprados fuera del estado que excedan el costo de los servicios dentro del estado si ambos servicios satisfacen las necesidades del consumidor.

Documentación fiscal de casos obligatoria

La información que respalde las decisiones de compra debe incluir:

- La información que respalde la determinación de la tarifa de pago por compras de bienes y servicios por un monto de \$500 o más no cubiertos por contratos ni listas de tarifas.
- La información que documente las comparaciones de precios entre tres proveedores por compras de bienes y servicios por un valor de \$1,500 o más y no cubiertos por contratos ni listas de tarifas específicos. El precio más bajo será el monto máximo que DVR contribuirá a la compra.
- La información que respalde las solicitudes de compra de bienes y servicios que excedan el precio establecido mediante comparaciones de precios, listas de tarifas o contratos.
- La información que documente la revisión y aprobación por parte de la administración de DVR de las solicitudes para comprar bienes y servicios no cubiertos por contratos ni listas de tarifas a un costo más alto que el precio más bajo obtenido tras comparar los precios entre los proveedores.
- La información que documente la revisión y aprobación por parte de la administración de DVR de las solicitudes de compra de bienes y servicios a un costo más alto que el precio establecido por contrato o listas de tarifas.
- La revisión por parte de la administración de DVR de los sueldos y la aprobación programática de las compras tal como lo determinan los procedimientos fiscales de compras y/o los procesos de excepción.
- La información que respalda las compras sin autorización previa o variaciones significativas de los montos originales autorizados.
- Para los pagos directos, con excepción del subsidio de DVR para la capacitación, la verificación de que el consumidor recibió los bienes y servicios, y documentación en el sistema IRIS para certificar que el dinero pagado al consumidor se gastó según estaba previsto por DVR.

La verificación incluye los recibos y la demostración que el consumidor pagó realmente por dichos bienes y servicios. Las papeletas de empaque no se consideran recibos. La verificación debe incluirse en el sistema IRIS. En el "Apéndice A – Subsidio de DVR para la capacitación" encontrará las instrucciones para verificar los pagos hechos a los consumidores para dicho subsidio.

- La documentación de las medidas tomadas cuando no se pueda obtener la verificación que documente que el consumidor recibió los bienes o servicios autorizados.
- La documentación de las medidas tomadas cuando el consumidor no presente documentación que certifique que el dinero pagado directamente se gastó según estaba previsto por DVR.

Remisiones a otros programas

Mediante modos apropiados de comunicación, los consumidores recibirán información y orientación precisa sobre rehabilitación vocacional a fin de ayudarlos a prepararse, conseguir, conservar o recuperar su empleo; asimismo, los consumidores serán remitidos según corresponda a otros programas. Los consumidores serán remitidos a programas federales o estatales, incluyendo aquéllos a cargo de otros componentes del sistema de inversión en fuerza laboral de todo el estado, que sean los más apropiados para resolver sus necesidades laborales específicas. Para cada uno de estos programas, los consumidores remitidos a otros programas recibirán lo siguiente:

- Aviso de la remisión por parte de DVR al organismo a cargo del programa.
- Información que identifique un punto específico de contacto dentro del organismo a cargo del programa.
- Información y asesoría respecto de los servicios más apropiados para ayudar al consumidor a prepararse, conseguir, conservar o recuperar el empleo.

Normas para proveedores de servicios

Los proveedores de servicios de DVR deberán tener licencia, certificación o estar registrados o acreditados de algún modo, según corresponda, para la ocupación, centro o servicio provisto o, si no cumplen estos requisitos, presentar o tener otras garantías equivalentes de competencia. Todos los centros en los cuales se presten servicios de rehabilitación vocacional deberán cumplir los requisitos de accesibilidad y las normas sobre derechos civiles estipuladas por la ley. Ello incluirá la satisfacción de las necesidades especiales de comunicación de los consumidores. Los proveedores también tomarán medidas activas para dar empleo y promover el empleo de consumidores discapacitados.

Plazos

El personal de DVR debe cerciorarse de que todos los consumidores discapacitados que hayan sido remitidos, postulen o reciban servicios de rehabilitación vocacional sean tratados de manera equitativa y oportuna.

Los plazos se definirán individualmente, basándose en las necesidades de los consumidores y la disponibilidad de los servicios. Sin embargo, en general deben cumplirse las siguientes pautas cuando corresponda.

DVR recomendará a los demás organismos remitir a las personas apenas sepan que éstas pueden necesitar servicios de DVR para así dar tiempo a que se efectúe la planificación pertinente de los mismos. En el caso de los estudiantes secundarios, se recomienda a las escuelas remitir a los estudiantes al menos dos años antes de que éstos estén en condiciones de empezar a trabajar, a fin de tener tiempo para coordinar los servicios de transición. Los planes para los estudiantes de secundaria calificados se formularán antes de que éstos egresen de la escuela.

Todas las personas remitidas recibirán por correo los materiales de postulación el mismo día en que se reciba la remisión. Tras recibir el formulario de postulación firmado, se abrirá el registro del caso.

DVR completará lo más pronto posible las determinaciones de calificación y la asignación a las categorías de orden de selección. La determinación debe completarse dentro de 60 días tras recibir la

postulación, a menos que el cliente y el consejero hayan acordado una prórroga aprobada por la administración. (Consulte más abajo las ***Solicitudes de prórroga para las determinaciones de calificación y plazos para la formulación de planes personalizados de empleo, [IPE]***)

DVR completará lo más pronto posible la formulación del Plan Personalizado de Empleo. El plan debe completarse dentro de 90 días tras la fecha de calificación (o de activación a partir de la lista de espera de orden de selección - la que sea posterior). El consejero puede solicitar una prórroga a los 90 días en caso de que existan circunstancias que la ameriten por escapar al control del consumidor y de DVR. Un ejemplo de una circunstancia que escapa al control del consumidor y de DVR es el caso de un Plan Personalizado de Empleo que no pueda redactarse sin una evaluación, la cual no puede completarse dentro del período de 90 días. Antes de otorgarse, las solicitudes de excepción deben ser aprobadas por el consumidor, el consejero y la administración de DVR. (Consulte más abajo las ***Solicitudes de prórroga para las determinaciones de calificación y plazos para la formulación de planes personalizados de empleo***)

Solicitudes de prórroga para las determinaciones de calificación y plazos para la formulación de planes personalizados de empleo

Las solicitudes de prórroga debe hacerlas por escrito un consejero a un gerente de DVR WDA. Las solicitudes deben incluir lo siguiente:

1. Las circunstancias que escapan al control del consumidor y DVR que hacen necesaria una prórroga, y/o
2. La necesidad específica de evaluación que no se pueda ofrecer dentro del período exigido o como parte del proceso de formulación o puesta en práctica del plan IPE,
3. La fecha específica en que se tomará la decisión (calificación o conclusión de la formulación del plan IPE),
4. Los pasos que deben darse para completar el proceso, y el plazo para los mismos
5. Acuerdo del consumidor con la prórroga.

II. POLÍTICAS DE ADMISIÓN

Postulación

Se considera que un consumidor ha postulado a los servicios de rehabilitación vocacional cuando ha cumplido los tres criterios siguientes:

- Completó una postulación de DVR o solicitó servicios de alguna otra manera.
- Proporcionó la información necesaria para iniciar una evaluación a fin de determinar su calificación y prioridad para recibir los servicios.
- Está disponible para completar el proceso de evaluación.

Evaluación de la determinación de calificación

Para optar a los servicios de rehabilitación vocacional el consumidor debe:

- Tener un impedimento físico o mental que constituya un obstáculo sustancial para conseguir empleo.
- Requerir servicios de rehabilitación vocacional para prepararse, conseguir, conservar o recuperar un empleo.

Se supone que el consumidor puede beneficiarse logrando una solución laboral. Por lo tanto, las experiencias laborales de prueba y la evaluación extendida no son procedimientos usados por DVR con el fin de determinar la calificación inicial de la persona para recibir los servicios de rehabilitación vocacional.

Se supone que un consumidor tiene derecho a recibir los servicios de rehabilitación vocacional si cumple los requisitos para recibir beneficios por incapacidad según el Título II o el Título XVI de la Ley del Seguro Social (SSI o SSDI), siempre y cuando el consumidor se proponga obtener una solución laboral. Se considera que el completar el proceso de postulación a los servicios de DVR es evidencia de que el consumidor se propone obtener dicha solución.

En la mayor medida posible, la evaluación para determinar la calificación se basará en una revisión de los datos existentes, incluyendo las observaciones del consejero de rehabilitación vocacional. Según sea necesario, se puede obtener información de otros programas y proveedores como, por ejemplo, instituciones educativas, la Administración del Seguro Social, médicos, hospitales y otras fuentes de información suministradas por el consumidor o su familia. Los datos utilizados deben describir el estado físico o mental actual del consumidor.

Si los datos existentes no describen el estado físico o mental actual del consumidor o si esos datos no están disponibles, son insuficientes o inapropiados, DVR basará su determinación de calificación en una evaluación de datos adicionales obtenidos mediante la prestación de servicios de rehabilitación vocacional, incluyendo dispositivos tecnológicos auxiliares y servicios y experiencias laborales.

La determinación de calificación deberá producirse lo antes posible, sin exceder el plazo de 60 días contados a partir de la fecha en que el consumidor haya postulado a los servicios de rehabilitación vocacional. Sin embargo, el consumidor y el consejero de rehabilitación vocacional pueden acordar una prórroga específica debido a circunstancias excepcionales e imprevistas que escapen al control del consumidor o de DVR.

Un consejero de DVR determina la calificación. En el sistema IRIS de registro de casos debe incluirse una declaración escrita de la calificación. A los consumidores que hayan sido determinados como no calificados para obtener los servicios de rehabilitación vocacional se les notificará de esta decisión por escrito, con una explicación de las razones pertinentes, y se les informará de sus derechos de apelación, así como del Programa de Asistencia al Cliente (CAP). El consejero de DVR emite y firma la declaración de no calificación.

III. POLÍTICAS SOBRE LA RECEPCIÓN DE SERVICIOS

Orden de selección (OOS)

En todos los casos en que los recursos de DVR no permitan brindar servicios a todos los consumidores calificados, se usará un orden de selección de servicios para dar la primera prioridad a quienes tengan las discapacidades más graves. Los consumidores con discapacidades considerables tienen la segunda prioridad, y las demás personas calificadas tienen la tercera prioridad. Los consumidores calificados recibirán servicios conforme lo permitan los recursos.

Un consumidor tiene el grado más alto de discapacidad si sufre tres o más limitaciones funcionales significativas y requiere múltiples servicios durante un período prolongado. Un consumidor tiene un grado considerable de discapacidad si tiene un impedimento físico o mental grave que limite seriamente una o más capacidades funcionales para alcanzar su solución laboral y si su rehabilitación vocacional requiere múltiples servicios durante un período prolongado. Todo beneficiario de SSDI o SSI se considera automáticamente como persona con al menos un grado considerable de discapacidad. Después de que se determina que un consumidor está calificado para recibir los servicios de rehabilitación vocacional, se completa la determinación respecto al orden de selección. Se puede realizar una evaluación de los datos existentes y/o los datos adicionales en la medida en que sea necesario para tomar esta determinación. El consejero de rehabilitación vocacional, junto con cada consumidor, evaluará las limitaciones funcionales de la persona y el alcance anticipado de los servicios en la determinación del orden de selección. Esta política no afecta a ningún consumidor que haya comenzado a recibir servicios según un plan aprobado de empleo antes de la fecha de aplicación del orden de selección, ni tampoco afectará a los consumidores que necesiten servicios de postempleo. Cada consumidor debe ser informado sobre la determinación del orden de selección. A los consumidores de una categoría cerrada se les ofrecen servicios de remisión y la opción de ser anotados en una lista de espera hasta que la categoría tenga plazas libres para recibir servicios de rehabilitación vocacional. Cada año, DVR se comunicará con cada consumidor incluido en una categoría cerrada para determinar si existe información adicional para el caso.

Planes de empleo

Opciones para formular un plan de empleo

El plan de empleo debe formularse lo más pronto posible, pero el plazo no debe exceder los 90 días tras la fecha de activación en una lista de espera con orden de selección, a menos que se haya solicitado una prórroga. (Ver página 8).

- Un consejero de rehabilitación vocacional completará la evaluación para determinar la calificación y las necesidades de rehabilitación vocacional, según corresponda, y proporcionará al consumidor o, si corresponde, a su representante, por escrito y en un modo de comunicación adecuado, información sobre las opciones del consumidor para la formulación de un plan de empleo. Entre estas opciones deben incluirse:

- La información por parte de un consejero de rehabilitación vocacional sobre la disponibilidad de asistencia hasta el grado que se haya determinado como apto por el consumidor, en cuanto a la formulación total o parcial del plan de empleo.
- La disponibilidad de asistencia técnica en la formulación total o parcial del plan de empleo.
- Una descripción de toda la gama de componentes que se incluirá en el plan de empleo.
- Según corresponda:
 - Una explicación de las pautas y los criterios de DVR que rigen los compromisos financieros relacionados con un plan de empleo.
 - Información adicional que solicite el consumidor o que sea necesaria según DVR.
 - Información sobre la disponibilidad de asistencia para completar los formularios de DVR que requiere la formulación del plan de empleo.
- Una descripción de los derechos y soluciones disponibles para el consumidor incluyendo, si corresponde, el recurso al debido proceso y la mediación.
- Una descripción de la disponibilidad del Programa de Ayuda al Cliente (CAP) e información sobre cómo comunicarse con dicho programa.

Procedimientos obligatorios

- Documento escrito. El plan de empleo será un documento escrito preparado en formularios suministrados por DVR.
- Decisiones informadas. El plan de empleo se formulará y aplicará en forma tal que brinde al consumidor la oportunidad de tomar decisiones informadas al seleccionar una solución laboral. Entre los componentes de las decisiones informadas se incluyen: 1) el entorno de empleo; 2) los servicios específicos de rehabilitación vocacional necesarios para obtener dicha solución laboral; 3) los entornos en los cuales se prestarán los servicios; 4) la entidad que prestará los servicios de rehabilitación vocacional y 5) los métodos disponibles para conseguir los servicios.
- Transición. Para los estudiantes de educación secundaria con derecho a un plan de empleo, dicho plan se completará antes de que éstos egresen de la escuela.

Signatarios

Todo plan de empleo deberá ser:

1. Acordado y firmado por el consumidor o, según corresponda, por su representante, y
2. Aprobado y firmado por un consejero de rehabilitación vocacional empleado por DVR.

Copias

Se entregará una copia del plan de empleo y sus enmiendas al consumidor o, según corresponda, a su representante, por escrito y, si fuera pertinente, en el idioma nativo o el modo de comunicación del consumidor o, según corresponda, de su representante.

Revisión y enmiendas

- El plan de empleo será revisado, al menos cada año, por un consejero de rehabilitación vocacional y por el consumidor o, según corresponda, por su representante. La revisión debe incluir la firma del consejero y del consumidor o, según corresponda, de su representante.
- El plan de empleo será enmendado, según sea necesario, por el consumidor o, según corresponda, por su representante con la colaboración del personal de DVR. La enmienda sólo es necesaria si existen cambios significativos en:
 - La solución de empleo,
 - Los servicios de rehabilitación vocacional que se proporcionarán, o
 - Los proveedores de los servicios.

Las enmiendas no entrarán en vigencia sino hasta que sean acordadas y firmadas por el consumidor o, según corresponda, por su representante y por un consejero de rehabilitación vocacional.

Componentes obligatorios de un plan de empleo

El plan de empleo deberá contener, como mínimo, los siguientes componentes obligatorios:

- Una descripción de la solución laboral específica escogida por el consumidor.
- Los plazos para lograr dicha solución.
- La descripción de los servicios específicos que se prestarán en un entorno integrado, incluyendo la tecnología auxiliar.
- Los plazos para iniciar los servicios.
- Una descripción de la(s) entidad(es) escogida(s) por el consumidor o, según corresponda, por su representante, para la prestación de los servicios.
- Los métodos escogidos por el consumidor para obtener los servicios.

Una descripción de los criterios para evaluar el progreso hacia el logro de la solución laboral.

- Los términos y condiciones del plan de empleo, incluyendo la información que describa:
 - Las responsabilidades de DVR.
 - Las responsabilidades del consumidor en relación con la solución laboral.
 - Las expectativas y resultados necesarios para medir el progreso satisfactorio.
 - La participación del consumidor en el pago de los costos de los servicios.
 - La responsabilidad del consumidor para postular y conseguir beneficios comparables.
 - Las responsabilidades de otras entidades como resultado de los acuerdos realizados en conformidad con servicios o beneficios comparables.
- Para un consumidor que tenga las discapacidades más graves y que se le asigne una solución laboral en un entorno de empleo apoyado, se precisará información que identifique:
 - Los servicios extendidos que necesita el consumidor.
 - La fuente de los servicios extendidos o, si ésta no puede identificarse en la fecha en que se formula el plan de empleo, una descripción de las razones que permitan concluir que hay expectativas razonables de que dicha fuente llegará a estar disponible.
 - Si fuese necesario, una declaración de la necesidad proyectada de servicios postempleo.

Servicios de rehabilitación vocacional para consumidores

Los servicios de rehabilitación vocacional son todos los servicios descritos en un plan de empleo necesarios para ayudar al consumidor a prepararse, conseguir, conservar o recuperar una solución laboral acorde con sus fortalezas, recursos, prioridades, inquietudes, habilidades, capacidades, intereses y las decisiones informadas tomadas por el consumidor, incluyendo los siguientes servicios:

1. Evaluación para determinar la calificación y prioridad para recibir los servicios.
2. Evaluación para determinar las necesidades de rehabilitación vocacional.
3. Evaluación para determinar las necesidades de tecnología de rehabilitación.
4. Asesoramiento y orientación, incluyendo servicios de información y apoyo que ayuden a un consumidor a tomar decisiones informadas.
5. Remisiones y otros servicios para conseguir los servicios necesarios prestados por otros organismos.

6. Servicios relacionados con el trabajo, incluyendo la búsqueda de empleo, asistencia para la búsqueda y asignación de empleo, servicios de conservación de empleo, de seguimiento y de observación laboral.
7. Servicios vocacionales y otros servicios de capacitación, incluyendo el suministro de servicios de adaptación laboral y personal, libros, herramientas y otros materiales de entrenamiento, con la excepción de que los servicios de capacitación prestados en instituciones de educación superior no se pagarán con fondos de este título legal, a menos que se haya hecho el máximo esfuerzo por parte de DVR y el consumidor por conseguir una asistencia de subvención, parcial o total, de otras fuentes para pagar dicha capacitación. En el Apéndice A de esta política encontrará más información relacionada con la participación de DVR en el costo de la capacitación postsecundaria.
8. En la medida en que no pueda conseguirse apoyo financiero de una fuente como el seguro médico o mediante servicios y beneficios comparables, distintos de DVR, diagnóstico y tratamiento de dolencias físicas y mentales, incluyendo:
 - Cirugía correctiva o tratamiento terapéutico necesario para corregir o modificar sustancialmente un impedimento físico o mental que constituya un obstáculo sustancial para el empleo, pero que sea de tal naturaleza que dicha corrección o modificación elimine o reduzca dicho obstáculo para el empleo dentro de un plazo razonable.
 - Hospitalización necesaria en relación con la cirugía o el tratamiento.
 - Dispositivos de prótesis y ortopedia.
 - Anteojos para la vista y servicios oftalmológicos según los prescriba un profesional calificado que sea seleccionado por el consumidor.
 - Servicios especiales (incluyendo trasplantes y diálisis), riñones artificiales y los suministros necesarios para el tratamiento de consumidores que padezcan una enfermedad renal terminal.
 - Diagnósticos y tratamiento de trastornos mentales y emocionales a cargo de personal calificado conforme las leyes estatales sobre licencias de ejercicio profesional.
9. Mantenimiento para los costos adicionales en los que se incurra mientras se participa en una evaluación para determinar la calificación y las necesidades de la rehabilitación vocacional o mientras se reciban servicios según un plan de empleo. Se suministra mantenimiento cuando el Plan Personalizado de Empleo amerita un traslado de vivienda que sea factible e implique mayores costos para el consumidor. Si tanto desplazarse al lugar de trabajo como cambiarse de vivienda son factibles, el consumidor podrá escoger entre las dos opciones. Sin embargo, los costos de DVR se limitarán a la menos costosa de las dos alternativas.
10. Transporte, incluyendo el entrenamiento adecuado en el uso de sistemas y vehículos de transporte público, que se proporciona en relación con el suministro de otros servicios descritos en esta sección y que son necesarios para que el consumidor logre su solución laboral.
11. Servicios de asistencia en el trabajo u otros servicios afines de asistencia personal prestados mientras el consumidor reciba otros servicios descritos en esta sección.

12. Servicios de interpretación proporcionados por personal calificado para consumidores que sean sordos o tengan problemas de audición o sean sordos y ciegos, y servicios de lector para consumidores en los cuales se compruebe la ceguera después de un examen por parte de personal calificado conforme las leyes estatales sobre licencias para el ejercicio profesional.
13. Servicios de movilidad y orientación y servicios de enseñanza de rehabilitación para consumidores ciegos.
14. Licencias para ejercer un oficio, herramientas, equipos y materiales y suministros necesarios para lograr la meta laboral o iniciar un negocio acorde con las metas establecidas en el Plan Personalizado de Empleo (IPE).
15. Servicio para lograr el empleo por cuenta propia o alcanzar metas de pequeña empresa: Asistencia técnica y otros servicios de consulta para realizar análisis de mercado, desarrollar planes comerciales y proporcionar recursos en la medida en que dichos recursos estén autorizados para su suministro mediante el sistema de inversión estatal en fuerza laboral para consumidores que deseen tener un empleo por cuenta propia, trabajar desde su casa o establecer una pequeña empresa como solución laboral.

DVR y el consumidor deben evaluar los conocimientos, habilidades, motivación y grado de compromiso personal del consumidor para establecer, dirigir y mantener una empresa que genere una remuneración competitiva y se sustente por sí misma.

El consumidor debe completar un plan comercial minucioso y bien establecido para el empleo por cuenta propia o la operación de una pequeña empresa. El plan debe abarcar todos los aspectos de los costos iniciales, las fuentes de financiamiento, los recursos suficientes para aprovechar el capital inicial, los costos continuos de operación y la probabilidad de obtener márgenes de ganancias dentro de un plazo razonable.

16. Tecnología de rehabilitación, incluyendo ayudas y dispositivos tecnológicos, sensoriales y de telecomunicaciones. El reemplazo de los equipos debe guardar relación con la incapacidad y servir directamente al Plan Personalizado de Empleo del consumidor.
17. Servicios de transición para estudiantes discapacitados que faciliten el logro de la solución laboral identificados en el plan de empleo.
18. Servicios de empleo apoyado, incluyendo servicios continuos de apoyo y otros servicios pertinentes necesarios para apoyar y mantener a un consumidor que tenga el mayor grado de discapacidad en un empleo apoyado, que se presten en forma individual o en combinación con otros servicios y estén organizados y disponibles para ayudar al consumidor a lograr un empleo competitivo. Los servicios de empleo apoyado se prestan tomando en cuenta la determinación de las necesidades del consumidor y se especifican en un plan de empleo. Dichos servicios se suministran durante un máximo de 18 meses a menos que, en circunstancias especiales, el consumidor y el consejero de rehabilitación vocacional acuerden extender el plazo para lograr los objetivos de rehabilitación identificados en el plan de empleo.
19. Servicios para la familia de un consumidor que sean necesarios para ayudar al consumidor a lograr una solución laboral.

20. Servicios de postempleo necesarios para ayudar al consumidor a:

- Conservar su empleo cuando las limitaciones causadas por su discapacidad hagan que el consumidor corra el riesgo de perder su empleo, o bien
- Recuperar su empleo cuando la persona, debido a su discapacidad, no pueda buscar empleo por sí misma sin ayuda, o
- Promover el empleo, cuando el trabajo no sea coherente con las fortalezas, recursos, prioridades, inquietudes, habilidades, capacidades, intereses y las decisiones informadas tomadas del consumidor.

Los servicios de postempleo se ofrecen para satisfacer necesidades de rehabilitación que no requieran servicios complejos ni extensos. Los planes de servicios de postempleo no deberán exceder los dos servicios primarios ni durar más de seis meses.

21. Experiencia laboral de prueba planificada proporcionada en un lugar de trabajo realista e integrado en la comunidad que permita evaluar las habilidades, capacidades y rendimiento laboral de la persona. La selección de lugares de trabajo específicos para las experiencias laborales de prueba debe ser consecuente con el derecho del consumidor a tomar decisiones informadas. Las experiencias laborales de prueba pueden incluir situaciones laborales apoyadas o capacitación en el trabajo siempre que cumplan los criterios antedichos. Si la persona necesita facilidades que pueden obtenerse mediante dispositivos o servicios tecnológicos de asistencia, o mediante servicios de atención personal, tales necesidades deben discutirse al proporcionar las experiencias laborales de prueba. El plan para las experiencias laborales de prueba debe incluir y documentar evaluaciones periódicas, las cuales se llevarán a cabo durante el desarrollo de las experiencias.

22. Otros bienes y servicios necesarios para ayudar al consumidor a conservar, recuperar o ascender en su empleo.

Contribución financiera

La División de Rehabilitación Vocacional de Wisconsin (DVR) no solicitará ni exigirá una prueba de necesidades financieras como condición para proporcionar servicios de rehabilitación vocacional.

A los consumidores se les informará que pueden contribuir voluntariamente a costear los servicios indicados en sus planes de empleo, pero que no están obligados a ello.

Servicios y beneficios comparables

Antes de prestar cualquier servicio de rehabilitación vocacional a un consumidor, excepto los servicios exentos de una determinación de disponibilidad de servicios y beneficios comparables, el personal de DVR deberá determinar si se ofrecen beneficios o servicios comparables en otros programas y si esos beneficios o servicios están disponibles para el consumidor. Si es así, los beneficios y servicios comparables se usarán total o parcialmente para cubrir el costo de los servicios de rehabilitación vocacional, a menos que la determinación de usar esos otros servicios interrumpa o demore:

- El progreso del consumidor hacia el logro de la solución laboral identificada en el plan de empleo.
- Una asignación laboral inmediata.
- La prestación de servicios a un consumidor en riesgo médico extremo.

Si un beneficiario de SSI/SSDI ha asignado su vale laboral (Ticket to Work) a una red de empleo que no sea DVR, todos los servicios requeridos para lograr su solución laboral serán proporcionados por tal red de empleo o se regirán por un convenio cooperativo con dicha red.

Los siguientes servicios están exentos de la determinación de beneficios comparables:

- Evaluación de la calificación y la planificación de las necesidades de empleo.
- Asesoría y orientación de rehabilitación vocacional.
- Remisiones y otros servicios para conseguir los servicios prestados por otros organismos.
- Servicios de asignación laboral.
- Tecnología de rehabilitación.

Los beneficios comparables no incluyen las recompensas ni becas de estudios basadas en méritos.

IV. POLÍTICAS DE CIERRE

Cierre del caso debido a que la persona está demasiado discapacitada para beneficiarse de los servicios de rehabilitación vocacional

No se cerrará el caso de la persona que, en calidad de postulante, esté demasiado discapacitada para obtener beneficios de rehabilitación vocacional si existe la presunción de que dicha persona puede acogerse a beneficios en Wisconsin. Si por el contrario, en cualquier momento durante el proceso del caso se sospecha que la persona está demasiado discapacitada para beneficiarse de los servicios de rehabilitación vocacional, se formulará o enmendará un Plan Personalizado de Empleo a fin de evaluar la capacidad de la persona para participar y beneficiarse de dichos servicios. Las experiencias laborales de prueba (que cumplan los criterios de la página 17) son servicios obligatorios para estos planes (si no se pueden ofrecer dichas experiencias, es preciso proporcionar servicios de evaluación alternativos en lugares integrados y que sean consecuentes con el derecho del consumidor a tomar decisiones informadas). Sólo después de diversas experiencias laborales llevadas a cabo durante un período razonable, en que se hayan obtenido evidencias claras y convincentes de que la persona no puede beneficiarse de los servicios de rehabilitación vocacional en términos de la obtención de empleo, se puede tomar la decisión de cerrar el caso debido a la gravedad de la discapacidad. Ninguna estrategia de evaluación por sí sola es suficiente para obtener una evidencia clara y convincente.

Cierre del caso antes de la calificación

El caso de un consumidor se cerrará sin una determinación de calificación cuando el consumidor decida no participar, rechace los servicios, no coopere, haya muerto o sea recluso en una institución. El caso también se cerrará si el consumidor no está disponible durante un período prolongado para completar una evaluación que permita determinar su calificación y DVR haya realizado un número razonable de intentos de comunicarse con el consumidor o, según corresponda, su representante para instarle a participar.

Cierre del caso por no estar calificado

El consumidor o, según corresponda, su representante, tendrá la oportunidad de una consulta completa respecto a una decisión de no calificación antes de que se cierre su caso por falta de cumplimiento de requisitos. Al consumidor también se le ofrecerán servicios de remisión.

Revisión anual de decisiones de no calificación

Los consumidores determinados como no calificados para beneficiarse de los servicios de rehabilitación vocacional a fin de lograr una solución laboral tendrán la oportunidad de revisar esa determinación un año después del cierre del caso y, en lo sucesivo, según lo soliciten. Esta revisión permitirá evaluar si su estado de salud puede haber cambiado y por lo tanto ha calificado para obtener los servicios.

Cierre después de la determinación de calificación

El caso de un consumidor se cerrará después de haber sido calificado cuando no sea posible formular un plan de empleo, se haya completado el plan de empleo, los servicios de rehabilitación vocacional ya no sean necesarios o apropiados, el consumidor no coopere, el consumidor no progrese satisfactoriamente en su plan de empleo o ya no esté calificado. El consumidor o, según corresponda, su representante tendrá la oportunidad de discutir la decisión del cierre antes que éste se produzca.

Cierre del caso después de la rehabilitación

Un consumidor logra una solución laboral únicamente si se cumplen y se documentan los siguientes requisitos:

- Los servicios prestados según un plan de empleo han contribuido al logro de la solución laboral.
- El consumidor ha obtenido una solución laboral descrita en el plan individual de empleo.
- La solución laboral es coherente con las fortalezas, recursos, prioridades, inquietudes, habilidades, capacidades, intereses y decisiones informadas del consumidor.
- La solución laboral se logra en el entorno más integrado posible, conforme la decisión informada del consumidor.
- El consumidor recibe remuneración en o por encima del nivel del salario mínimo y recibe al menos el sueldo y nivel de beneficios acostumbrados que se pagan a los consumidores no discapacitados que realizan un trabajo similar para el mismo empleador.
- Se ha conservado el empleo durante al menos 90 días.
- El consumidor y el consejero de rehabilitación vocacional consideran que el empleo es satisfactorio y están de acuerdo en que el consumidor desempeña bien su trabajo.
- El empleo es estable y el consumidor no requiere más servicios de rehabilitación vocacional para conservarlo.

En la fecha del cierre, al consumidor se le notifica la disponibilidad de los servicios de postempleo.

El trabajo en un entorno no integrado o protegido (empleo extendido), o el trabajo por el cual no se recibe remuneración, no se considera para el cierre del caso después de la rehabilitación. El empleo no integrado o el empleo protegido significa que el consumidor: 1) recibe normalmente una remuneración por artículo producido, 2) realiza el mismo tipo de trabajo, 3) no recibe generalmente el paquete de beneficios que se ofrece a otros empleados de la organización y 4) cuenta con el apoyo de otros recursos como, por ejemplo, financiamiento del condado. Las personas empleadas por el programa que reciben sueldo y beneficios que obtienen normalmente las personas que participan en una relación laboral se consideran personas empleadas competitivamente en un entorno integrado y, por lo tanto, con una solución de rehabilitación exitosa.

Cierre del caso después de la rehabilitación en un empleo apoyado

Se cerrará el caso de un consumidor cuando éste esté trabajando en un empleo apoyado únicamente y dicho trabajo represente un empleo competitivo o un empleo en entornos laborales integrados en los cuales el consumidor se desempeña para lograr un empleo competitivo. El empleo debe llevarse a cabo en un entorno laboral integrado en el cual la mayoría de los empleados no sean discapacitados y el

consumidor se relacione regularmente con dichos empleados durante el desempeño de sus funciones o cuando se relacione regularmente con personas no discapacitadas, incluyendo el público en general, durante el desempeño de sus labores como parte de un grupo de empleados con discapacidades. Tras el cierre del caso, un tercero identificado en el plan de empleo deberá confirmar los servicios de apoyo extendido. El cierre no ocurre antes de 90 días después de la transición a servicios de apoyo extendido. Los consumidores deben recibir remuneración según la Sección 14 (c) de la Ley de Normas Laborales Justas (Fair Labor Standards Act).

Notificación del cierre

A los consumidores cuyos casos se cierren por alguna razón, salvo muerte o domicilio desconocido, se les notificará por escrito del cierre del caso, el tipo de cierre, las razones del cierre, su derecho a apelar la decisión de cierre y el proceso de apelación, incluyendo la disponibilidad del Programa de Asistencia al Cliente para ayudarlos con la apelación. Los consumidores tendrán la oportunidad de una consulta completa respecto del cierre del caso antes de que se produzca. La notificación al consumidor o, según corresponda, a su representante, será complementada, según sea necesario, por otros modos de comunicación consecuentes con la decisión informada del consumidor.

Revisión anual de los casos de consumidores que trabajan según un certificado de remuneración inferior al salario mínimo

Si el caso de un consumidor se cierra debido a que éste ha trabajado según un certificado de remuneración inferior al salario mínimo, se realizará una revisión anual durante dos años. El consumidor o, según corresponda, su representante puede solicitar revisiones adicionales. Dicha revisión debe determinar los intereses, prioridades y necesidades del consumidor respecto al empleo competitivo o la capacitación para obtener un empleo competitivo. El consumidor o, según corresponda, su representante tendrá la oportunidad de expresar sus opiniones en la revisión y la reevaluación, y además firmar un acuse de recibo. Se hará el mayor esfuerzo posible por ayudar a estos consumidores a conseguir un empleo competitivo.

Servicios de postempleo

Los consumidores cuyos casos hayan sido cerrados después de la rehabilitación recibirán servicios adicionales, de ser necesarios, para mantener, recuperar o ascender en el empleo conforme las fortalezas, recursos, prioridades, inquietudes, habilidades, capacidades e intereses del consumidor.

Declaración sobre igualdad de oportunidades

DWD es un empleador y proveedor de servicios que ofrece igualdad de oportunidades. Si usted es una persona discapacitada y necesita acceder a esta información en formato alternativo, o traducida a otro idioma, llame al 800-442-3477 o al 888-877-5939 (TTY).

Para obtener más información, visite el sitio web de DVR en <http://dwd.wisconsin.gov/dvr>.

Manual de la política del programa de DVR/Apéndice A

Subsidio de DVR para la capacitación (a partir del 9 de mayo, 2006)

Estas tarifas se establecen en conformidad con las directrices federales que permiten que un organismo fije límites de tarifas para los servicios diseñados con la finalidad de garantizar un costo razonable para el programa con cada servicio. Si el servicio se proporciona como un pago directo a la persona se exigirá un recibo u otro comprobante pertinente que certifique que los fondos se usaron para la finalidad prevista. En el Apéndice C encontrará el procedimiento para solicitar una excepción a esta lista de tarifas.

Bienes/servicios	Monto	Comentarios
<p>Capacitación postsecundaria (incluye universidad, instituto técnico, y otros planteles de educación superior y capacitación vocacional).</p>	<p>Tras proporcionarse la información sobre subsidio de ayuda financiera, hasta \$4,000 por año académico con asistencia de jornada completa, según lo defina la institución. Hasta \$125 por crédito por asistencia parcial.</p> <p>Los consumidores y DVR deben hacer el máximo esfuerzo por obtener beneficios y servicios comparables. Si se exige una contribución (recursos) del consumidor o su familia como parte de la Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (FAFSA), dichas contribuciones se considerarán según sea necesario bajo el esfuerzo máximo, a menos que lo prohíba la Ley de Rehabilitación.</p> <p>NOTAS: El monto de la necesidad no satisfecha identificada en el subsidio de ayuda financiera se usa para calcular el monto del subsidio de DVR para la capacitación.</p> <p>DVR no puede autorizar un subsidio de capacitación que implique exceder los subsidios máximos por concepto de ayuda financiera. DVR puede reemplazar los préstamos estudiantiles hasta el monto del subsidio de DVR para la capacitación, pero no puede reemplazar ni disminuir ningún otro subsidio.</p> <p>Duración: Se recomienda a los consumidores que asistan a clases de jornada completa y terminen el programa de estudios dentro del plazo especificado por el programa escolar. Tras obtenerse la aprobación para prolongar los estudios, DVR pagará hasta un semestre o trimestre adicional por cada año exigido por el programa escolar. (Máximo – 1 semestre adicional/2 trimestres adicionales por un diploma vocacional; 2 semestres adicionales/3 trimestres adicionales por un título asociado; 4 semestres adicionales/6 trimestres adicionales por un título de bachiller; 2 semestres adicionales/3 trimestres adicionales por un título avanzado; etc.).</p> <p>La asistencia inferior al número de créditos exigidos para recibir subsidios de la organización FAO requiere la aprobación administrativa de DVR.</p>	<p>Pagadero directamente al estudiante. El subsidio de DVR para la capacitación se dividirá en pagos iguales por años, semestres o trimestres académicos. Al término del semestre/trimestre se exige la tarjeta o expediente de notas para verificar la aprobación pertinente antes de ofrecer el siguiente subsidio de DVR para la capacitación. El subsidio de DVR para la capacitación reemplaza los pagos individuales para gastos de capacitación afines tales como matrícula y cuotas; libros y suministros, transporte, y gastos personales; vivienda y comida; cuidado de dependientes; gastos relacionados con discapacidad cubiertos por la FAO, y comisiones por préstamos estudiantiles para apoyar la capacitación postsecundaria.</p>
<p>Si los servicios adicionales de DVR que aparecen en la lista de tarifas de DVR (Apéndice B) están cubiertos en su subsidio de ayuda financiera, es posible que DVR no los autorice.</p>		

Manual de la política del programa de DVR/Apéndice B

Lista de tarifas de DVR (a partir del 1 de abril, 2006)

Estas tarifas se establecen en conformidad con las directrices federales que permiten que un organismo fije límites de tarifas para los servicios diseñados con la finalidad de garantizar un costo razonable para el programa con cada servicio. Si el servicio se proporciona como un pago directo a la persona se exigirá un recibo u otro comprobante pertinente que certifique que los fondos se usaron para la finalidad prevista. En el **Apéndice C** encontrará el procedimiento para solicitar una excepción a esta lista de tarifas.

Bienes y servicios	Precio	Comentarios
Computadoras	Hasta \$1,200	Incluye la unidad de procesamiento central (CPU), teclado, monitor, impresora, módem y software básico. No incluye el costo de dispositivos o software de tecnología de rehabilitación ni auxiliares. Compare precios entre diversos proveedores.
Materiales e insumos iniciales	Hasta \$1,000	Se trata de insumos iniciales solamente. No se permite la compra continua de suministros.
Servicios médicos para mejorar el estado físico y mental si se requieren para lograr la solución laboral en un Plan Personalizado de Empleo	Ver comentarios a la derecha.	Use la lista de precios aprobados para la asistencia médica. Si el procedimiento o el artículo no están en la lista, obtenga tres cotizaciones de precios. Consulte el sitio web de DVR. http://dwd.wisconsin.gov/dvr
Herramientas y equipos laborales	Hasta \$3,000	Obtenga 3 cotizaciones.
Transporte	El transporte se proporcionará de dos maneras distintas. 1. Si el consumidor tiene acceso a medios de transporte público que pueda usar, ése será el medio preferido de transporte. La participación de DVR se limitará al costo del transporte público. 2. Si el consumidor no tiene acceso a un medio de transporte público que pueda usar, se le reembolsarán el millaje según la tarifa del estado (que es actualmente 28 centavos por milla).	Todos los consumidores que reciban subsidio de transporte deben presentar sus registros de millaje mensual. De lo contrario los pagos podrían suspenderse. Será responsabilidad del consumidor formular un presupuesto y planificar el uso del subsidio para desplazamientos, de modo que pueda cerciorarse de disponer de este subsidio de transporte. DVR no participará en los costos relacionados con el seguro, mantenimiento o reparación de vehículos. Estos gastos serán responsabilidad del consumidor. Si no se planifican estas contingencias podría ocurrir la suspensión de los pagos del subsidio de transporte. Los costos de transporte para el apoyo de la capacitación postsecundaria se incluyen en el subsidio de DVR para la capacitación. El financiamiento adicional de DVR para los costos de transporte a fin de apoyar la capacitación postsecundaria requiere la aprobación de una excepción.
Cuidado de menores	Tarifa aprobada por el condado	Use la tarifa aprobada por el condado para el reembolso por cuidado de menores al nivel del 100%.
Mantenimiento	Aumento real en los costos.	Política de referencia para circunstancias en las cuales DVR paga el mantenimiento. Los costos de mantenimiento para el apoyo de la capacitación postsecundaria se incluyen en el subsidio de DVR para la capacitación. El financiamiento adicional de DVR para los costos de mantenimiento para apoyar la capacitación postsecundaria requiere la aprobación de una excepción.

Manual de la política del programa de DVR/Apéndice C

Proceso de excepción

A partir del 1 de julio, 2005

Generalidades:

Se deben revisar todas las solicitudes de excepción presentadas por los consumidores y entregarles a éstos una decisión por escrito dentro de 10 días hábiles tras presentada la solicitud.

Elementos que deben considerarse:

1. ¿Qué servicio se solicita y qué política o lista tarifaria debe usarse para esta excepción?
2. ¿Es necesaria la excepción para la continuación del plan de empleo? Si es así, explique.
3. ¿Qué beneficios comparables deben considerarse antes de solicitar la excepción?
4. ¿Qué pasos ha dado el consumidor para enfrentar/resolver la necesidad de una excepción y prevenir su recurrencia?
5. ¿Qué pasos ha dado el consejero/organismo para enfrentar/resolver la necesidad de una excepción y prevenir su recurrencia?

Proceso:

1. El consejero de DVR y el consumidor (o su representante) discuten la necesidad de una excepción.
2. El consumidor o el consejero de DVR pueden solicitar la excepción.
3. El consejero revisa las solicitudes y las presenta por escrito, o por correo electrónico al director de DVR WDA (con copia al supervisor de WDA VR) con una recomendación y los fundamentos de aprobación o rechazo.
4. El director de DVR WDA consulta, según sea necesario, a otros directores de WDA para garantizar la coherencia a nivel estatal.
5. El director de DVR WDA toma una decisión y la documenta en una nota del caso en el sistema IRIS.
6. Dentro de 10 días desde la fecha de presentada la solicitud de excepción, el consumidor será informado por escrito de la decisión y las razones de la misma. Si se deniega la solicitud, al consumidor se le informa de la disponibilidad del Programa de Ayuda al Cliente y de sus derechos de apelación.
7. El director de DVR WDA envía la decisión, mediante el formato antedicho, a Janis Lugo Caruso en la oficina central para que la archive y actualice la base de datos.

La Gerencia Superior de DVR revisará trimestralmente todas las decisiones a fin de garantizar la implementación coherente y pertinente de la política de DVR y del proceso de solicitud de excepción.